

臺灣大學人類學系與太平洋集團
肯認共同太平洋傳統

太平洋集團（卡美哈美哈學校，玻里尼西亞航海協會，畢夏普博物館，夏威夷大學）基於流傳數千年及橫跨寬闊太平洋之共同南島民族傳統，肯認國立臺灣大學人類學系對太平洋民族研究之成就及其對原住民族文化與族群之支持。

鑒於：

- 吾人確認臺灣原住民族係全體南島民族語言及海洋技術可能之祖傳來源，使人類得以移居浩瀚之太平洋。
- 吾人讚揚臺灣原住民族傳承重要之文化知識及習俗。
- 吾人與太平洋原住民族擁抱共同之南島民族文化認同及全球傳統。
- 吾人致力知識和經驗之交流，以提升原住民族文化之活力及振興南島語言，並尋求修復島嶼環境以及全世界未來所依之大太平洋。

爰此，太平洋集團極榮幸表彰國立臺灣大學人類學系。吾人願齊心獻身為子孫後代培養並發展此一源遠流長之大家庭關係。

HE HŌ'IKE O KA HO'OILINA PĀKĪPIKA:
KE KE'ENA HULI KANAKA O KE KULANUI KAUMOKU'ĀINA O TAIUANA
ME KA 'AHA MOANANUIĀKEA

He mau kaukani makahiki ka lō'ihī o ko kākou pilina he mau lālā o ka 'ohana 'Aukonesia. He 'ohana nui ia; no ke kumu ho'okahi mai nā 'ōlelo me nā mo'omeheu a mai ke kulaiwi ho'okahi ho'i i holo aku ai nā lālā i ka loa me ka laulā o ka Pākīpika. No laila, ke mahalo a ho'ohanohano aku nei ka 'Aha Moananuiākea Pacific Consortium (Ke Kula 'o Kamehameha, Polynesian Voyaging Society, Ka Hale Hō'ike'ike 'o Pihopa, Ke Kulanui o Hawai'i) i ke ke'ena Huli Kanaka o ke Kulanui Kaumoku'āina o Taiuana i ka hana po'okela ma ka huli kanaka ma ka Pākīpika a me ke kākō'ana i nā lāhui 'ōiwi me ko lākou mau mo'omeheu.

'Oiai:

- 'O nā 'āina 'ōiwi o Taiuana, 'o ke kulaiwi nō ia o nā 'ōlelo 'Aukonesia a me ka holo wa'a 'ana, he hana no'eau e kaulana nei i ka ho'okahua 'ia 'ana mai o nā pe'a a pau o ka Moana Pākīpika.
- Ke mahalo nei i ka 'ike a me nā hana ku'una ko'iko'i e mālama 'ia nei e nā 'ōiwi o Taiuana.
- Ke mahalo aku nei i ko kākou 'ano he 'ohana 'Aukonesia a he mau lāhui 'ōiwi nō ho'i o ka Pākīpika.
- Ke 'ae like nei i ke kūka'i 'ike a mo'omeheu, i mea e ikaika ai ko kākou mau mo'omeheu pono'i, e ola ai ko kākou mau 'ōlelo makuahine, a e ho'omalu a ho'ōla 'ia ai nā kaiola a me ka Moana Pākīpika Nui, ma laila ke ola o ka honua i kēia mua aku.

No laila, me ka ha'aeheo nui, ke mahalo aku nei ka 'Aha Moananuiākea Pacific Consortium i ke Ke'ena Huli Kanaka o ke Kulanui Kaumoku'āina o Taiuana. Ke ku'ikahi nei nā 'ao'ao 'elua i ka ho'oulu a me ka ho'oikaika i kēia pilina no nā hanauna nui a lehulehu e hiki mai ana.

RECOGNITION OF SHARED PACIFIC HERITAGE:
THE DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY
OF THE NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY
AND 'AHA MOANANUIĀKEA

With a shared Austronesian heritage that spans many thousands of years and great geographical distances across the Pacific, the 'Aha Moananuiākea Pacific Consortium (Kamehameha Schools, Polynesian Voyaging Society, Bishop Museum, University of Hawai'i) seeks to recognize the Department of Anthropology of the National Taiwan University for their work in Pacific anthropology and their advocacy for indigenous cultures and populations.

Whereas:

- We affirm indigenous Taiwan as an ancestral homeland and cradle of Austronesian languages and the maritime technology that led to the peopling of Moananuiākea, the Pacific Ocean.
- We celebrate critical cultural knowledges and practices maintained by the indigenous peoples of Taiwan.
- We embrace a common Austronesian cultural identity and shared global heritage with indigenous peoples of the Pacific.
- We commit to the exchange of knowledge and experiences that enhance the vibrancy of our cultures, strengthen our native tongues, and seek to restore our island environments.

Therefore, it is with great pride that the 'Aha Moananuiākea Pacific Consortium honors the Department of Anthropology of the National Taiwan University. Together, we devote ourselves to nurturing and growing our ancestral extended-family relationship for generations to come.

Affirmed in a ceremony conducted using virtual technology on Thursday, June 11, 2020, Taiwan / Wednesday June 10, 2020, Hawai'i.

Livingston "Jack" Wong
Chief Executive Officer, Kamehameha Schools

Nainoa Thompson
President, Polynesian Voyaging Society

Melanie Ide
President and CEO, Bernice Pauahi Bishop Museum

Dr. David Lassner
President, University of Hawai'i

Dr. Randie Kamuela Fong
Executive Cultural Officer, Kamehameha Schools/ Aha Moananuiākea Pacific Consortium

Jamie Mililani Fong
Manager, Ka'iwakiloumoku Hawaiian Cultural Center, Kamehameha Schools

林開世副教授兼主任
Dr. Kai-shi Lin
Associate Professor, Chairperson, Department of Anthropology, National Taiwan University

羅素玫副教授
Dr. Su-mei Lo
Associate Professor, Department of Anthropology, National Taiwan University

童元昭副教授兼台灣大學太平洋研究中心主任
Dr. Yuan-chao (Maeva) Tung
Associate Professor, Director, Taiwan Center for Pacific Studies, National Taiwan University